



Universitat de Lleida

GUIA DOCENT
**TOOLS FOR RESEARCH IN
ENGLISH STUDIES**

Coordinació: SABATE DALMAU, MARIA

Any acadèmic 2023-24

Informació general de l'assignatura

Denominació	TOOLS FOR RESEARCH IN ENGLISH STUDIES			
Codi	101260			
Semestre d'impartició	2N Q(SEMESTRE) AVALUACIÓ CONTINUADA			
Caràcter	Grau/Màster	Curs	Caràcter	Modalitat
	Doble titulació: Grau en Llengües Aplicades i Traducció i Grau en Estudis Anglesos	2	TRONCAL/BÀSICA	Presencial
	Grau en Estudis Anglesos	2	TRONCAL/BÀSICA	Presencial
Nombre de crèdits assignatura (ECTS)	6			
Tipus d'activitat, crèdits i grups	Tipus d'activitat	PRAULA		TEORIA
	Nombre de crèdits	4		2
	Nombre de grups	1		1
Coordinació	SABATE DALMAU, MARIA			
Departament/s	LLENGÜES I LITERATURES ESTRANGERES			
Distribució càrrega docent entre la classe presencial i el treball autònom de l'estudiant	<p>Aquesta assignatura és de 6 ECTS per 25 hores de dedicació, que impliquen un treball de 150 hores, com es detalla a continuació.</p> <p>HORES PRESENCIALS (HP): 30 sessions de 2h cadascuna = 60 HP</p> <p>HORES NO PRESENCIALS (HNP): 90 hores de treball no presencial, amb:</p> <ol style="list-style-type: none"> Treball autònom (sense acompanyament del professorat: lectures de bibliografia o material del professorat, estudi, realització d'activitats encomanades, etc.) Treball amb acompanyament del professorat (discussions, seminaris o tutories, resolució de dubtes, etc.). 			
Informació important sobre tractament de dades	Consulteu aquest enllaç per a més informació.			
Idioma/es d'impartició	Anglès C1.2			
Distribució de crèdits	Les classes seran presencials, el dijous i divendres, d'11-13h, a l'aula 2.44.			

Professor/a (s/es)	Adreça electrònica professor/a (s/es)	Crèdits impartits pel professorat	Horari de tutoria/lloc
FRUMUSELU , ANCA DANIELA	ancadaniela.frumuselu@udl.cat	3,5	Amb cita pr?via. (despatx 2.24)
SABATE DALMAU, MARIA	maria.sabate@udl.cat	2,5	Amb cita pr?via. (despatx 2.20)

Objectius acadèmics de l'assignatura

L'objectiu d'aquest curs és proporcionar una introducció al camp de les eines de la investigació científica i una aproximació als seus usos, tant quantitativa com qualitativa, mitjançant la presentació d'una panoràmica sobre què consisteix la investigació científica (objectius, preguntes de recerca, fonaments teòrics, mètodes, dades i informació dels informants, tècnica d'anàlisi i una visió general dels resultats esperats / obtinguts). El curs inclou la descripció i l'ús de l'entrevista etnogràfica, la discussió grupal, i els seus mètodes de transcripció, i també inclou el qüestionari (en línia). Es presenten també tècniques d'anàlisi mitjançant les eines descrites, focalitzant en ús de gràfics i il·lustracions, anàlisi narrativa i codificació d'emocions (aplicables tant en el camp de la llengua i la lingüística com en el camp de la literatura i la cultura), amb un enfocament eminentment pràctic. Finalment, es proporcionen eines per a la presentació acadèmica escrita i oral de dades recollides mitjançant les eines emprades a classe, culminant amb la realització d'un projecte per parelles i un projecte grupal d'ús i anàlisi de dades aplicant les tècniques, processos i eines treballades al llarg del curs.

Resultats d'aprenentatge:

- Aplicar la formalització bàsica de fenòmens lingüístics (sobretot a nivell morfològic i sintàctic).
- Familiaritzar-se, i manejar eines de recerca qualitativa (en llengua, lingüística, literatura i cultura), incloent-hi observacions etnogràfiques, entrevistes, focus groups i enquestes.
- Analitzar, usar i avaluar recursos i aplicacions relacionades amb les tecnologies del llenguatge (com corpus, correctors i traductors).
- Usar a diferents nivells d'aprofitament de les eines bàsiques en l'edició i en la gestió de dades per a la investigació en lingüística i literatura (com processadors de textos, fulles de càlcul, bases de dades i gestors bibliogràfics).
- Familiaritzar-se, i manejar eines de recerca quantitativa (en llengua, lingüística, literatura i cultura), incloent-hi disseny d'un qüestionari en línia, l'ús de gràfics i il·lustracions, i tècniques d'anàlisi estadístics.
- Aplicar els conceptes i les metodologies bàsiques per a poder plantejar un exercici d'investigació original en l'àmbit dels Estudis Anglesos i en els àmbits dels Graus de LLETRA.
- Adquirir eines d'anàlisi, síntesi i gestió de diferents fonts documentals.

Competències

Competències bàsiques:

CB5 Saber desenvolupar aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt

grau d'autonomia.

Competències generals

CG1 Aplicar el mètode científic

CG12 Planificar i organitzar el treball acadèmic

CG14 Emprar TIC especialitzades per a l'estudi científic de la llengua anglesa, així com de les seves literatures i cultures

CG15 Buscar i gestionar informació i emprar fonts i documentació diverses.

Competències específiques

CE6 Identificar i implementar els fonaments de la investigació científica en lingüística, literatura i cultura en llengua anglesa.

CE8 Realitzar tasques bàsiques dins d'un grup d'investigacions lingüístiques i literàries.

CE13 Aplicar diferents disciplines i metodologies a l'estudi dels fenòmens lingüístics i comunicatius.

Competències transversals

CT3 Adquirir capacitació en l'ús de les noves tecnologies i de les tecnologies de la informació i la comunicació.

CT5 Adquirir nocions essencials del pensament científic.

Continguts fonamentals de l'assignatura

El curs està dividit en 8 unitats:

INTRODUCCIÓ (MARIA)

Unitat 1: En què consisteix la recerca científica? Quins són els motius pels quals es trien eines d'investigació quantitatives i/o qualitatives?

EINES QUALITATIVES (MARIA)

Unitat 2: Treball de camp etnogràfic i la rellevància del context

Unitat 3: L'entrevista qualitativa (individual/grupal; oberta/semi-estructurada) i el Focus Group

Unitat 4: Transcriure com el pas 1 de l'anàlisi: El sistema CHILDES

EINES QUANTITATIVES (ANCA)

Unitat 5: Introducció a eines d'investigació quantitatives

Unitat 6: Sampling (població: individual i grup)

PRESENTACIÓ DE DADES (ANCA)

Unitat 7: Disseny de qüestionari

Unitat 8: Colectar i Reportar resultats

Eixos metodològics de l'assignatura

La metodologia emprada a l'aula consistirà en la combinació de classes teòriques i pràctiques, estudis de cas, exposicions orals, treballs escrits, treball en xarxa col·laboratiu amb altres universitats, tutories, lectures i avaluacions.

Pla de desenvolupament de l'assignatura

Aquest és el Pla de desenvolupament del curs:

Setmana	DIJOUS i DIVENDRES a l'aula 2.44, d'11 a 13h	Activitats d'avaluació (només dates d'entrega importants - les tasques a l'aula s'assignen diàriament o setmanalment a ACTIVITATS
1: 8/9 Feb. (MARIA) INTRODUCTION	Unit 1: What is scientific research? What is the rationale behind the choice of scientific research tools? (Main research topics within Applied Linguistics; differences between qualitative/quantitative tools)	
2: 15/16 Feb. (MARIA) INTRODUCTION	Unit 1: What is scientific research? What is the rationale behind the choice of scientific research tools? (Main research topics within Applied Linguistics; differences between qualitative/quantitative tools)	
3: 22/23 Feb. (MARIA) QUALITATIVE T4R	Unit 2: Ethnographic fieldwork and the relevance of context (the tenets of qualitative data collection)	
4: 29 Feb./1 Mar. (MARIA) QUALITATIVE T4R	Unit 3: 3.1. The qualitative interview and 3.2. The Focus Group	
5: 7/8 Mar. (MARIA) QUALITATIVE T4R	Unit 4: Transcribing as step one of the analysis: The CHILDES system	
6: 14/15 Mar. (MARIA) QUALITATIVE T4R	<i>Presentació del projecte oralment - a l'hora establerta a RECURSOS</i>	<i>Presentació del projecte oralment - a l'hora establerta a RECURSOS</i>
7: 21/22 Mar. (MARIA) QUALITATIVE T4R	<i>Presentació del projecte oralment - a l'hora establerta a RECURSOS</i> Compulsory mock exam in class (21/3)	(!) Examen 22/3/24 (online, unitats 1-4, COMPUTER ROOMS 3.48/3.49A, 11-13h)
25 Març-1 Abril (ambdós inclosos): Setmana Santa		
8: 4/5 Abr. (ANCA) QUANTITATIVE T4R	Unit 5: Theory Variables; Formulation of Hypothesis; Quantifiable Data; Practice: Analysis Scales	
9: 11/12 Abr. (ANCA) QUANTITATIVE T4R	Unit 6: Sampling (target population: the group and the individuals) Tools for Data Collection	
10: 18/19 Abr. (ANCA) QUANTITATIVE T4R	Unit 7: Design of Questionnaires Questionnaire sample analysis	
11: 25/26 Abr. (ANCA) QUANTITATIVE T4R	Festa de l'Estudiantat (cancel·lació de classes 25/4, a partir de les 11h) Unit 7: Design of Questionnaires	

12: 2/3 Maig (ANCA) QUANTITATIVE T4R	Unit 8: Data Collection Data Analysis & Statistics	
13: 9/10 Maig (ANCA) QUANTITATIVE T4R	Unit 8: Reporting Data Tables & Figures Interpretation of Results Presenting the results	
14: 16/17 Maig (ANCA) DATA PRESENTATION	Oral presentations	Oral Presentations (in groups)
15: 23/24 Maig (ANCA) DATA PRESENTATION	Oral presentations Overall Content Revision	Oral Presentations (in groups)
16: 3 de juny EXAMEN FINAL (unitats 5-8), aules 3.48/3.49, a les 9h		

Sistema d'avaluació

Aquest curs és un curs d'avaluació contínua. La nota final és el resultat de la nota mitjana ponderada de les següents tasques d'avaluació, dividides en quatre blocs. La no presentació d'una o més de les 4 tasques d'avaluació establertes en els 4 blocs per al curs donarà lloc a SUSPENS (4 o inferior) com a nota final, sense possibilitat de recuperació.

BLOC 1: EXAMEN SOBRE LA RECERCA CIENTÍFICA I LES EINES QUALITATIVES

1. Examen unitats 1-4 (22/3/24): **25%**

BLOC 2: PRESENTACIÓ ORAL DEL PROJECTE SOBRE EINES QUALITATIVES

2. Projecte grupal en grups de 2 estudiants (eines qualitatives), amb presentacions orals sobre el projecte de recerca: **25%** (basat en 5 ítems; les graelles d'avaluació estaran a disposició de l'estudiantat):

- (1) Establiment dels objectius i preguntes de recerca (les 5 RQ - què, on, quan, com, per què?)
- (2) Fonaments teòrics i referències (elecció de la disciplina).
- (3) Justificació de la metodologia escollida (eines i dades): Model d'exemple de qüestionari/entrevista
- (4) Contribució esperada; justificació de la rellevància de les possibles troballes per a Estudis Anglesos/Lletra
- (5) presentació del resultats en el Powerpoint i oralment (C1.2)

BLOC 3: EXAMEN SOBRE LES EINES QUANTITATIVES

3. Examen final unitats 5-8 (3/06/2024 9h - aules 3.48/3.49A d'informàtica (edifici del rectorat): **25%**

BLOC 4: PRESENTACIÓ ORAL DEL PROJECTE SOBRE EINES QUANTITATIVES

4. Projecte grupal (eines quantitatives-presentació resultats) basat en 5 ítems; les graelles d'avaluació estaran disponibles per a l'alumnat= **25%**

- (1) creació d'un qüestionari
- (2) pilotatge, i modificació quan calgui
- (3) implementació com a mínim a 10 enquestats

(4) anàlisi dels resultats mitjançant anàlisi temàtica

(5) presentació dels resultats en un powerpoint (C1.2)

(!!) ACLARIMENTS:

L'ús de la llengua anglesa es tindrà en compte en cada una de les tasques d'avaluació (**nivell C1.2**). Es donaran instruccions clares per a cada tasca avaluada (usem rúbriques avaluatives).

ENTREGA D'ACTIVITATS D'AVALUACIÓ: Les activitats d'avaluació s'hauran d'entregar de manera ONLINE (via Sakai), en els dies establerts en la programació (vegeu Pla de Desenvolupament). No és tindrà en consideració qualsevol activitat d'avaluació entregada més tard del termini establert.

NO PRESENTAT: L'alumne que només obtingui qualificació en activitats d'avaluació amb un valor igual o inferior a 30% obtindrà com a nota final d'aquesta assignatura la qualificació de NO PRESENTAT. La nota final no podrà ser NO PRESENTAT en cas de suspendre l'assignatura.

NO RECUPERACIÓ: Ja que no hi ha cap bloc ni cap activitat d'avaluació amb un percentatge igual o superior a 30%, si la nota final és Suspès o No Presentat, no es contempla la possibilitat de realitzar un examen de recuperació general de l'assignatura.

AVALUACIÓ ALTERNATIVA: L'estudiant o l'estudianta que es vulgui acollir a l'avaluació alternativa haurà de presentar un contracte de treball o justificar, mitjançant un escrit dirigit a la degana, les raons que li impossibiliten fer l'avaluació continua en un termini de cinc (5) dies des del començament del quadrimestre. Per més informació, envieu un correu electrònic a lletres.secretariacentre@udl.cat o adreceu-vos a la Secretaria Acadèmica de la Facultat de Lletres.

L'avaluació alternativa constarà de quatre blocs: un projecte sobre mètodes qualitius (25%), un projecte sobre mètodes quantitius (25%), i una prova escrita sobre les unitats 1-4 (25%) i una altra prova escrita sobre les unitats 5-8 (25%). Les entregues i realització d'aquestes proves es faran en la data assignada per la facultat per a l'examen de final de curs (3/6/23, 9h-12h, aules 3.48 i 3.49A).

FRAU ACADÈMIC O CÒPIA ESPONTÀNIA: En cas de frau acadèmic o còpia espontània, s'aplicarà el que estableix la Normativa de l'avaluació i la qualificació de la docència en els graus i màsters de la UdL.

Bibliografia i recursos d'informació

BIBLIOGRAFIA (no es presenten en ordre alfabètic)

****Els materials i els textos de classe de diverses fonts es penjaran a l'espai de Recursos del Sakai cada setmana****

LA RECERCA EN LLENGUA:

Blaxter, I. Christina Hughes and Malcolm Tight. (2006). *How to Research*. Berkshire: Open University Press.

EINES QUALITATIVES

Day, D. (2008). In a bigger, messo, context. *Journal of Pragmatics*, 40(5): 979-996.

Heller, M. (2008). Doing Ethnography. In *The Blackwell Guide to Research Methods in Bilingualism and Multilingualism* (pp. 249-262). Oxford: Blackwell.

Martin-Rubió, X. and Cots, J.M. (2016). Englishization at a global space: students and staff making sense of language choice, *Language and Intercultural Communication*, 16 (3): 402-417. DOI: 10.1080/14708477.2016.1168051

Morgan, David L. (1988). *Focus groups as qualitative research*. Thousand Oaks, CA: Sage.

Sutter, E. A. (2000). Focus groups in Ethnography of Communication: Expanding topics on Inquiry beyond Participant Observation. *The Qualitative Report*, 5 (1/2). Available

online: <http://nsuworks.nova.edu/tqr/vol5/iss1/1/> [Retrieved 18 December 2017]

Qu, S.Q. and Dumay, J. (2011). The Qualitative Research Interview. *Qualitative Research in Accounting and Management*, 8 (3): 238-264.

Saracho, O. N. (2017). Writing and Publishing Qualitative Studies in Early Childhood Education, *Early Childhood Education Journal*, 45 (1): 15-26. DOI: 10.1007/s10643-016-0794-x

Bezemer, J. and Mavers, D. (2011). Multimodal transcription as academic practice: a social semiotic perspective, *International Journal of Social Research Methodology*, 14 (3): 191-206. DOI: 10.1080/13645579.2011.563616.

Cowan, K. (2013). Multimodal transcription of video: examining interaction in Early Years classrooms, *Classroom Discourse*, 5 (1): 6-21. DOI: 10.1080/19463014.2013.859846.

Nikander, P. (2008). Working with Transcripts and Translated Data, *Qualitative Research in Psychology*, 5: 225-231. Available online: http://people.uta.fi/~pirjo.nikander/nikander_on_transcripts_2008.pdf [Retrieved 24 July 2017]

EINES QUANTITATIVES

Brown, J.D. (1991). *Understanding Research in Second Language Learning*. Cambridge: Cambridge University Press

Dorney, Z. (2003). *Questionnaires in Second Language Acquisition*. New Jersey: Lawrence Erlbaum.

Pandey, P & Pandey, M.M. (2015). *RESEARCH METHODOLOGY: TOOLS AND TECHNIQUES*. Buzau: Bridge Center

Black, I.R., Efron, A., Ioannou, C. and Rose J.M. (2005). Designing and Implementing Internet Questionnaires Using Microsoft Excel, *Australasian Marketing Journal*, 13 (2): 61-72. DOI: 10.1016/S1441-3582(05)70078-1.

Stieger, S. and Ulf-Dietrich, R. (2010). What are participants doing while filling in an online questionnaire: A paradata collection tool and an empirical study, *Computers in Human Behaviour*, 26: 1488-1495. DOI:10.1016/j.chb.2010.05.013